

Relations internationales : Accord de coopération entre la PAYM et l'APMEP

Serge Petit

En décembre 1991 naissait la Communauté des États Indépendants, la CEI. De feu l'URSS renaissait ainsi la Russie et l'Association des Professeurs de Mathématiques de Russie, PAYM, souhaitait nouer des contacts avec des associations étrangères. Elle a donc pris contact avec l'APMEP et souhaité que celle-ci envoie un de ses représentants à son premier congrès qui devait se tenir à l'automne 1992 à Pavlovsk, village situé non loin de la ville de Barnaoul dans l'Altaï.

Serge Petit, alors membre du Bureau, est désigné-volontaire pour participer à ce congrès. Il en revient riche d'une expérience humaine forte et porteur d'une idée de projet de coopération décentralisée qu'il souhaitera mettre en place.

Les décisions sont rapidement prises tant au sein de l'Ambassade de France à Moscou, qui soutiendra le projet, qu'au sein des deux associations. Un projet de coopération engageant les deux associations pour trois ans est signé le vendredi 9 avril 1993. Ce projet visait essentiellement la formation de professeurs français et russes par des stages croisés. Pendant trois années, une vingtaine de professeurs russes ont été reçus au printemps par des correspondants français et, en retour, les professeurs français étaient invités en Russie à l'automne suivant. L'accueil des correspondants était fondé sur la réciprocité. Après une courte visite de Paris, les participants russes se dispersaient rapidement dans toutes les provinces française et, de manière symétrique, à chaque automne, les participants français marquaient de leur présence l'ensemble du territoire russe jusqu'aux contrées les plus éloignées.

Deux professeurs russes ont alors participé aux journées nationales pendant trois ans depuis Evgueny Bounimovitch à celles de Strasbourg en 1992.

Cette coopération a également permis la participation de deux collègues français à un colloque organisé à Novgorod en octobre 1994 et l'organisation à l'automne

L'association des professeurs de math de la Russie est très contente que l'APMEP a trouvé dans son bureau un homme qui n'a pas peur d'aller même en Sibirie pour établir des contacts professionnels et humains entre nos deux Associations.

Nous espérons qu'un projet de coopération pourra suivre cette rencontre. L'universalité des mathématiques permettra cette réalisation.

Les membres de notre Association seront heureux de recevoir des professeurs français de l'APMEP en Russie.



*Evgueny Bounimovitch
vice-président
de l'Association*

1995 d'un stage de formation continue pour une quarantaine de formateurs russes sur le thème de l'enseignement des probabilités à Kalouga.

Grâce à l'appui de l'APMEP, de nombreux stagiaires PE2 de l'IUFM d'Alsace ont pu participer à des échanges analogues, mais cette fois avec des futurs professeurs de français russes. Un stage de formation continue portant sur l'enseignement des mathématiques à l'école primaire a également été organisé à Barnaoul pendant deux semaines.

Editorial

La cathédrale orthodoxe de Kalouba



добро пожаловать во Францию

Oubliant résolument les tristes discours désobligeants que nos "hommes politiques" déversent à longueur de campagne électorale sur l'"Ecole", l'A.P.M.E.P. se tourne vers l'avenir.

Le projet de coopération avec la PAYM (association des professeurs de mathématiques de Russie) devient aujourd'hui réalité. Nos dix collègues sont arrivés : de Moscou, du bord de la Mer Noire ou de Sibérie, de Saint-Petersbourg, ou encore d'Altaï, décidés à reconstruire un système scolaire solide et cohérent dans leur pays. Tous savent que l'Éducation, non seulement dans les contenus enseignés, mais par les relations qu'elle crée, entre professeurs et élèves notam-

ment, contribue à édifier la société qu'ils souhaitent.

La première idée de ce projet date du mois d'octobre dernier : lorsque, répondant à une invitation de la PAYM, un membre du bureau, Serge Petit, a participé au Congrès de la PAYM, à Barnaoul. Il a alors organisé, tant du point de vue administratif que du point de vue pratique, le projet de coopération décentralisé qui est aujourd'hui mis en œuvre. Le vice-président de la PAYM, Yevgueni Bouinimovitch était avec nous lors des Journées Nationales de Strasbourg. Pourtant, jusqu'aux derniers jours de la préparation de leur séjour, tout cela semblait complètement irréel.

Après un rapide accueil au siège de l'APMEP, chacun a rejoint le coin de France où il va séjourner : Paris, Lyon, Limoges, Aubusson, Poitiers, Antibes...

Dans deux semaines, nous ferons ensemble un bilan, qui nous apprendra sûrement bien des choses sur nos habitudes et nos pratiques d'enseignement.

Dans quelques mois, il est prévu que quelques membres de l'APMEP se rendent à leur tour en Russie.

En tout cas, bienvenue à nos collègues de Russie ! ▲

Michèle Pécau

Ce projet, d'une durée de trois ans n'a pas été reconduit malgré une évaluation très positive des participants, le Ministère français des affaires étrangères souhaitant alors apporter son soutien à d'autres actions.



РОССИЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ УЧИТЕЛЕЙ МАТЕМАТИКИ

125060, Москва, а/я 534
Тел: (095) 203 16 37

ПРЕЗИДИУМ

Москва, 16 08 1995

A Monsieur le Président de l'APMEP Jean François NOEL.

A Bureau de l'APMEP

Chers collègues,

Bureau de l'Association des Professeurs des Mathématiques de la Russie (PAYM) remercie vos collègues de l'APMEP d'avoir accueilli les professeurs de mathématiques russes, membres de la PAYM, pendant le stage en France en mars-avril 1995 dans le cadre de projet de coopération APMEP - PAYM.

Nous remercions particulièrement la Groupe russe - Serge PETIT, Michèle PÉCAU, Françoise MAGNA et Monsieur le Président de l'APMEP Jean François NOEL pour tous le travail dans la coopération APMEP - PAYM.

Après les trois années de coopération réussie et positive on peut dire sans aucun doute que c'était une idée excellente qui a donné la chance à nos collègues de réfléchir, communiquer et trouver les nouveaux horizons dans leurs travaux.

Soyez les bienvenus en Russie!

Avec tous les sentiments les plus amicaux

BOBIS PRUD'HOME
Président de la PAYM

Yevgueni BOUINIMOVITCH
Vice-président de la PAYM